

# E5 - Power Elite, Yuichi Jin

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:16]** ---

I am a Border defense agent.

**[00:18]** ---

My duty is to fight  
to protect our citizens.

**[00:21]** ---

I wanna go with Mommy!

**[00:23]** ---

No! Listen...

**[00:26]** ---

Yu *chan*?!

**[00:27]** ---

You okay? Are you hurt?

**[00:29]** ---

I'm fine...

**[00:31]** ---

Since it flies, the top is unguarded.

**[00:36]** ---

I see. Is that all?

**[00:39]** ---

Scorpion!

**[00:42]** ---

It's my turn!

**[01:02]** ---

She's better than I thought.

She took the Ilgar down.

**[01:06]** ---

But that raises another problem.

**[01:11]** ---

Yeah, you're right.

**[01:33]** ---

Oh well. Since Osamu asked me...

**[01:36]** ---

Trigger on!

**[01:39]** ---

Let's go, Replica!

**[01:40]** ---

Roger!

**[01:59]** ---

*bokura ni sono mirai ga*

**[01:59]** ---

*As the future comes*

**[02:02]** ---

*tatoeba chikazuita nara*

**[02:02]** ---

*Drawing ever nearer*

**[02:06]** ---

*hikari wo atsumete terashi*

**[02:06]** ---

*We gather light and let it shine*

**[02:09]** ---

*kokoro no Gate wo hiraiteku*

**[02:09]** ---

*And the Gate of our heart opens*

**[02:13]** ---

*kitto dareka no tame datte*

*kanji nagara itsudatte tatakatteru*

**[02:13]** ---

*Iways ready to fight*

*for the sake of another*

**[02:17]** ---

*kizu no kazu dake tsuyoku nareru yo*

**[02:17]** ---

*Our scars will make us stronger*

**[02:20]** ---

*yatto ikite imi wo motte*

*sono hibi ni sorezore no iro motte*

**[02:20]** ---

*Live and give each day*

*a different color*

**[02:23]** ---

*mata niji wo egakou*

**[02:23]** ---

*And let's paint a rainbow*

**[02:26]** ---

*girigiri ni Stay shite sakebe*

*tsugi no mirai kitai shitai*

**[02:26]** ---

*Stay on the brink and scream*

*Let's hope for the next future*

**[02:32]** ---

*girigiri ni Fly again*

*ikuzo tsukame Smile Smile Smile*

**[02:32]** ---

*Stay on the brink and fly again  
Let's go grab that smile*

**[02:40]** ---

*bokura niwa mamorumono ga aru kara  
sono tame niwa nani wo sutetemo iisa*

**[02:40]** ---

*To protect that special something,  
I am willing to abandon everything*

**[02:46]** ---

*higashi kara nishi e noboru taiyo ga*

**[02:46]** ---

*The sun sails from east to west*

**[02:50]** ---

*kyou mo kimi wo terasu kara*

**[02:50]** ---

*Just to shine on you today*

**[03:14]** ---

*Power Elite, Yuichi Jin*

**[03:43]** ---

*Is it planning...*

**[03:45]** ---

*to fall on the city?*

**[03:49]** ---

*When an Ilgar is fatally damaged,*

**[03:52]** ---

*it will fall in the nearest location where  
there are the most people to harm.*

**[03:56]** ---

*It uses up its inner Trion to explode.*

**[04:00]** ---

*I know. So I have to blow it up  
before it hits the ground,*

**[04:03]** ---

*without Kitora seeing me.*

**[04:05]** ---

*No, that isn't good enough.*

**[04:08]** ---

*Each Trigger leaves unique Trion reactions  
when it's used to destroy things.*

**[04:14]** ---

*The more it's used,  
the more likely Border will detect it.*

**[04:19]** ---

*So if I hit the enemy,  
Border will find me?*

**[04:23]** ---

Then I can't do it secretly.

**[04:25]** ---

Not true.

**[04:26]** ---

Kitora's already damaged the Ilgar  
enough that it's ready to blow up.

**[04:30]** ---

Now you can finish it without attacking.

**[04:34]** ---

I guess you're right. I'll just drop it  
where there are no people, then.

**[04:38]** ---

I know what to do.

**[04:39]** ---

Let's do it, Replica.

**[04:41]** ---

Roger.

**[04:49]** ---

So hard.

**[04:51]** ---

What a high density of Trion...

**[04:53]** ---

Is it...going to blow itself up?

**[04:56]** ---

- Hey, look.

- It's falling down!

**[04:59]** ---

Go to the shelter! Hurry!

**[05:01]** ---

*Kitora... Kuga...!*

**[05:04]** ---

Stop, stop!

**[05:08]** ---

Please stop!

**[05:11]** ---

Chain. Triple!

**[05:18]** ---

Okay, gotcha!

**[05:20]** ---

Boost. Septa!

**[05:24]** ---

Ready...go!

**[05:45]** ---

Okay. My work's done.

**[05:52]** ---

What was that?

**[05:55]** ---

Someone rescued me?  
I'm an A-Rank agent!

**[06:00]** ---

I thought I'd be buried alive!

**[06:02]** ---

You saved us!

**[06:04]** ---

Thank you!

**[06:06]** ---

Oh no. I did what anybody  
would've done. It's nothing.

**[06:11]** ---

Trying to score points from civilians again?

**[06:14]** ---

You want to be popular that badly?

**[06:17]** ---

It's her! Everyone, she's the one  
who killed the Neighbor!

**[06:22]** ---

I see. Isn't she Kitora  
from Arashiyama Squad?

**[06:25]** ---

Thank you. You're a true A-Rank agent!

**[06:29]** ---

See?

**[06:31]** ---

I told you. You're no match for Osamu.

**[06:36]** ---

He sees things differently from you.

**[06:39]** ---

True. He doesn't seem like  
an ordinary C-Rank agent.

**[06:43]** ---

But you're pretty good, too.

**[06:46]** ---

You beat that fish by yourself.

**[06:49]** ---

I didn't.

**[06:51]** ---

I couldn't stop that Neighbor.

**[06:57]** ---

Somebody gave me a hand.

**[06:59]** ---

I have no intention of  
taking credit for what I didn't do.

**[07:05]** ---

I see. You are A-Rank.

**[07:07]** ---

Don't be ridiculous!

**[07:09]** ---

You call this being saved?

My shop is ruined!

**[07:12]** ---

My house too!

**[07:14]** ---

What is Border doing?

**[07:16]** ---

How can Neighbors be in the city?

**[07:18]** ---

Well...

**[07:20]** ---

It's a new form of Neighbor attack.

**[07:22]** ---

Border will give you an update soon.

**[07:26]** ---

But...

**[07:27]** ---

We'll talk about compensation then.

**[07:30]** ---

You're dismissed, C-Rank.

**[07:33]** ---

I'll handle this.

**[07:34]** ---

Th...thank you.

**[07:37]** ---

Those who have experienced losses,  
please move to the shelter for now.

**[07:41]** ---

This is an emergency. Please cooperate.

**[07:46]** ---

I haven't seen a sight like this  
in four and a half years.

**[07:50]** ---

Unless they take care of the abnormal  
gates, it might happen again.

**[07:56]** ---

*That's right. This is not the end.*

**[08:00]** ---

Don't beat yourself up. Border will  
take care of the abnormal gates.

**[08:06]** ---

You guys did what you could.

**[08:09]** ---

Kuga...

**[08:10]** ---

Now we'll see how good Border is.

**[08:26]** ---

Yeah, hello?

**[08:28]** ---

*It's me. Cleaned up yet?*

**[08:30]** ---

Yeah, we're done.

**[08:32]** ---

The other team is wrapping up too.

**[08:36]** ---

*Okay. Come straight to HQ.*

*Kido san wants to see you.*

**[08:40]** ---

Really? A direct order

from the Commander, huh?

**[08:45]** ---

I see he wants the "power elite."

**[08:45]** ---

*S-Rank Agent of Border Tamakoma Branch:*

*Yuichi Jin (19)*

**SIGN** Yuichi Jin

*Age: 19*

*Birthday: April 9*

*Height: 179 cm*

*Blood type: O*

*Zodiac sign: Falco*

*Likes: Fried rice crackers,*

*girls' butts, pulling strings*

**[09:01]** ---

*Trigger authorized.*

**[09:03]** ---

*A direct route to HQ will open.*

**[09:07]** ---

So, Triggers are the keys

to the entrance of the base.

**[09:11]** ---

That's right. Only Border agents

can go beyond here.

**[09:18]** ---

Okay, I'm off.

Let me know if you need anything.

**[09:22]** ---

I will.

**[09:31]** ---

About that last battle...

**[09:34]** ---

I heard more Neighbors

**[09:37]** ---

came in from other  
abnormal gates while we were fighting.

**[09:42]** ---

HQ sent detached forces elsewhere.

**[09:44]** ---

I see...

**[09:46]** ---

I hope the damage wasn't too bad.

**[09:58]** ---

Yo!

**[09:58]** ---

Jin *san*! You're here!

**[10:01]** ---

Wow, it's really you, Jin *san*!

**[10:03]** ---

Been doing well, Shun?

**[10:04]** ---

Yeah! How about you, Jin *san*?

**[10:08]** ---

You bet I am.

**[10:10]** ---

Hi, Jin *san*.

**[10:11]** ---

Hey, Katagiri. How's it going?

**[10:15]** ---

Hanging in there. Thanks for asking.

**[10:18]** ---

Keep it up, you two!

**[10:21]** ---

Yes, sir!

**[10:22]** ---

Agh, Jin *san*.

**[10:23]** ---

Hey. You look as grouchy  
as I remember, Yuitsuka.

**[10:28]** ---

Talk about a waste of a pretty face.

**[10:30]** ---

This is how I look.

**[10:32]** ---

Oh, you are cute.

**[10:35]** ---

You're such an idiot.

**[10:37]** ---

Jin from Tamakoma Branch!

**[10:39]** ---

Why is a Tamakoma agent here?

**[10:42]** ---

Hey, I come to HQ sometimes.

I'm the power elite.

**[10:53]** ---

Sawamura *san*.

You look as beautiful as ever.

**[10:57]** ---

Here's a face I don't usually see at HQ.

**[11:01]** ---

I come around sometimes.

**[11:03]** ---

You're going up too, right?

**[11:06]** ---

Then let me join you.

**[11:08]** ---

I'll carry this.

**[11:11]** ---

Too close.

**[11:11]** ---

Excuse me. When I see a beautiful girl,

**[11:15]** ---

I automatically switch to "approach" mode.

**[11:18]** ---

You're as smooth as I remember.

**[11:20]** ---

Only for you, Sawamura *san*.

**[11:22]** ---

Liar.

**[11:24]** ---

By the way, I heard that  
you beat 12 Trion soldiers alone?

**[11:29]** ---

Oh yeah... It just kind of happened.

**[11:34]** ---

You're good, only in that area.

**[11:37]** ---

Why, I'm flattered.

**[11:42]** ---

It's Yuichi Jin.

I'm here as you ordered.

**[11:45]** ---

Good to see you.

**[11:48]** ---

He's...

**[11:52]** ---

You all right, Four-Eyes?

**[11:56]** ---

And you are?

**[11:58]** ---

I'm Mikumo.

**[12:00]** ---

Mikumo *kun*. I'm Jin.

Nice to meet you.

**[12:03]** ---

*I guess he doesn't remember me.*

**[12:08]** ---

Everyone's here now. Let's start.

**[12:11]** ---

We'll be discussing countermeasures

**[12:11]** ---

*Masamune Kido:*

*Border HQ Commander, Chief Executive (42)*

**[12:13]** ---

for the abnormal gates appearing in the city.

**[12:19]** ---

Hold on. We haven't decided

what to do with Mikumo *kun*.

**[12:20]** ---

*Border HQ Director:*

*Masafumi Shinoda (33)*

**SIGN** *Assistant Director:*

*Kyoko Sawamura (25)*

**[12:27]** ---

Haven't decided? What's there to decide?

**[12:28]** ---

*HQ R&D Director:*

*Motokichi Kinuta (48)*

**[12:32]** ---

He's fired!

**[12:33]** ---

He committed serious violations

**[12:35]** ---

of Border Regulations, and

twice in one day! Twice!

**[12:39]** ---

We don't want other C-Ranks

to follow his example.

**[12:40]** ---

*PR Director:*

*Eizo Netsuki (39)*

**[12:43]** ---

And we also don't want  
the public to hate us.

**[12:48]** ---

We want to filter out guys like him  
who don't follow the rules.

**[12:53]** ---

That's why we give Triggers to C-Ranks.

**[12:55]** ---

We find idiots, we punish them.

**[12:59]** ---

That's all.

**[13:01]** ---

Whoa. He really let you have it.

**[13:05]** ---

I'm against punishing him.

**[13:08]** ---

Mikumo *kun* has saved people's lives.

**[13:12]** ---

Wasn't it Kitora *kun*  
who beat the Neighbor?

**[13:16]** ---

Kitora herself reported  
that he played a huge part in it.

**[13:23]** ---

Really? Kitora did?

**[13:29]** ---

Something definitely happened.

**[13:33]** ---

But I can't find the exact thing  
I should be reporting.

**[13:37]** ---

Besides, according to Arashiyama Squad,

**[13:41]** ---

the Neighbor that attacked the school was

**[13:43]** ---

fought off by Mikumo *kun* alone.

**[13:47]** ---

He broke the rules, but his ability  
to work in emergencies is valuable.

**[13:53]** ---

Promoting him to B-Rank  
to make full use of his ability

**[13:57]** ---

would be more beneficial  
than letting him go.

**[14:04]** ---

The Director does have a point.

**[14:08]** ---

However, I don't want an agent in my organization who doesn't obey the rules.

**[14:20]** ---

Mikumo *kun*, if a similar incident happened again...

**[14:26]** ---

what would you do?

**[15:23]** ---

Well...

**[15:29]** ---

If I saw someone being attacked in front of me...

**[15:41]** ---

I would still go to save them.

**[15:46]** ---

I knew it.

**[15:49]** ---

He's not even sorry. Let him go.

**[15:55]** ---

*Such a naively honest hero...*

**[15:58]** ---

*It's a waste to let him go.*

**[16:01]** ---

Enough about Mikumo *kun*.

**[16:03]** ---

We should discuss what to do about the abnormal gates.

**[16:13]** ---

It's been reported that 18 were killed and more than 100 injured in that bombing.

**[16:19]** ---

The number of buildings damaged is countless.

**[16:22]** ---

It's the biggest disaster since the first Neighbor intrusion.

**[16:26]** ---

If it keeps up, more people will be leaving Mikado City.

**[16:30]** ---

Compensation for the victims will skyrocket too.

**[16:35]** ---

Right, Karasawa *san*?

**[16:37]** ---

Well, collecting funds is my job.

**[16:37]** ---

*External Affairs, Business Director:  
Katsumi Karasawa (33)*

**[16:41]** ---

Just ask me and I'll get what you need.

**[16:44]** ---

But if the kind of damage  
we saw today continues,

**[16:47]** ---

our sponsors might leave us,  
right, R&D Director?

**[16:53]** ---

You don't have to tell me that.

**[16:56]** ---

But we can't find the cause of the abnormal

**[16:59]** ---

gates even with the whole R&D team.

**[17:02]** ---

Our Trion barrier is keeping  
the gates closed by force now,

**[17:05]** ---

but they'll only last  
for another 46 hours.

**[17:09]** ---

Something has to be done by then.

**[17:14]** ---

*Tamakoma Branch Director:  
Takumi Rindo*

**[17:18]** ---

And that's why you're here.

**[17:22]** ---

Can you do it, Jin?

**[17:24]** ---

Of course! I'm the power elite.

**[17:28]** ---

You can do something about this?

**[17:30]** ---

Leave it to me.

**[17:32]** ---

All I have to do is to find the cause.

**[17:37]** ---

But in exchange...

**[17:40]** ---

Could you also leave him to me?

**[17:45]** ---

Why?

**[17:53]** ---

You think he's involved in this?

**[17:59]** ---

Yes. My Side Effect tells me so.

**[18:08]** ---

*"Side Effect...?"*

**[18:13]** ---

Fine.

**[18:15]** ---

Suit yourself.

**[18:17]** ---

Commander Kido!

**[18:19]** ---

You're dismissed.

**[18:21]** ---

The next meeting will start  
at 2100 hours tomorrow.

**[18:26]** ---

So, I'm counting on you...

**[18:29]** ---

Four-Eyes.

**[18:33]** ---

You all right, Four-Eyes?

**[18:37]** ---

*He does remember.*

**[18:41]** ---

Yes!

**[18:42]** ---

I'll find the cause and you'll  
take care of the rest, Kinuta *san*!

**[18:47]** ---

I know.

**[18:48]** ---

Netsuki *san*, Netsuki *san*.

**[18:51]** ---

Look at this.

**[18:53]** ---

*I was buried under rubble.*

**[18:56]** ---

*Then a Border agent saved me!*

**[18:58]** ---

*Yeah, the guy with the glasses.*

**[19:00]** ---

*A boy from Border  
wearing glasses saved us.*

**[19:04]** ---

*He was so cool!*

[19:06] ---

*At the shelter, many have said*

[19:08] ---

*\*they were saved by a Border agent with glasses.*

[19:12] ---

**That's gotta be Mikumo kun.**

[19:14] ---

**Netsuki san, if you embellish this...**

[19:17] ---

**I might be able to save our reputation.**

[19:21] ---

**And Karasawa san will...**

**Well, no need to say anything.**

[19:26] ---

**Hey, what does that mean, Jin?**

[19:29] ---

**Did my communication skills for talking to everyone differently impress you?**

[19:36] ---

**I don't find that funny.**

[19:41] ---

***Why...? When he started talking, the air in the room shifted.***

[19:48] ---

***Yuichi Jin.***

[19:51] ---

**Mikumo kun.**

[19:53] ---

**Can I ask you something?**

[19:55] ---

**Sure.**

[19:57] ---

**The large-scale Neighbor killed in the Forbidden Zone yesterday...**

[20:02] ---

**Did you do that too?**

[20:05] ---

**The students we picked up near the site were in your class.**

[20:12] ---

**And there were no official agents there yesterday.**

[20:16] ---

**If you're the one who did it...**

[20:19] ---

**it makes sense.**

[20:23] ---

**Yes, I'm the one who did it.**

[20:26] ---

**I see. That clears it up. Thanks.**

[20:40] ---

**Commander Kido, let my team watch him.**

[20:50] ---

**Mikumo might be in touch  
with a Neighbor.**

[20:56] ---

**What makes you think that?**

[21:00] ---

**Though the Marmod retrieved  
at the school today**

[21:04] ---

**was beat by Mikumo's Trigger,**

[21:08] ---

**we found Trigger reactions that are not  
Border's from the Bamster yesterday.**

[21:14] ---

**"A Trigger that isn't Border's"  
means it's a Neighbor's.**

[21:19] ---

**Yet, Mikumo said he killed  
the Bamster, huh...**

[21:24] ---

***A-Rank No.7 of Miwa Squad.  
Close-range All-Rounder: Shuji Miwa (17)***

[21:26] ---

**Are you sure?**

[21:32] ---

**All the evidence points to it.**

[21:34] ---

**His secret will be out soon.**

[21:41] ---

**I see. Do what you need to do.**

[21:45] ---

**And if there is a Neighbor...?**

[21:48] ---

**You know what to do.**

[21:52] ---

**Exterminate it.**

[21:58] ---

**Neighbors...**

[22:00] ---

**are our enemies.**

[22:05] ---

***WORLD TRIGGER Fun Facts***

[22:07] ---

**- So, Four-Eyes.**

**- Yes!**

[22:08] ---

**Why do you look so happy?**

[22:10] ---

**Well, because you remembered me.**

[22:13] ---

**Despite how you look, are you a softy?**

[22:16] ---

**- What?**

**- Never mind.**

[22:18] ---

**Anyway, did you get what Border executives are like from the meeting?**

[22:23] ---

**Uh...they're the core of the chain of command and people of excellence.**

[22:31] ---

**They are, and they're also people of great power.**

[22:35] ---

**When you become a big-shot, you might be like them.**

[22:39] ---

**What? Is...is that what your "Side Effect" is telling you?**

[22:44] ---

**No, I was just saying whatever.**

[22:46] ---

**You had me worried...**

[22:48] ---

**See you!**

[22:51] ---

***Chika Amatori is Osamu's childhood friend.***

[22:54] ---

***What was Osamu's reason for introducing Chika to Yuma?***

[22:58] ---

***Next time on WORLD TRIGGER: Chika Amatori's Side Effect***

[23:02] ---

## ***Trigger on!***

[23:04] ---\*\*

---

Revision #1

Created 2024-03-26 21:41:50 UTC by whimsee

Updated 2024-03-26 21:41:51 UTC by whimsee